

USB-DMX/RDM

- Instrucciones
- Instructions
- ▲ Instruction

LAMP
LIGHTING

DMX512 Eléctrico / DMX512 Electrical / DMX512 Électrique



Los datos de DMX512 se envían utilizando niveles de voltaje según EIA-485. No obstante, el estándar E1.11 dice - *“Las especificaciones eléctricas corresponden a la normativa EIA- 485-A, excepto donde específicamente se estipula lo contrario en este documento. Donde exista un conflicto entre EIA-485-A y este documento, este documento tiene prioridad cuando se trata de este Estándar.”* DMX512 es una red de controladores de enlace con menos de 1.200 metros de longitud, con menos de 32 aparatos interconectados en una única red. Si se necesita comunicar más de 32 aparatos, se puede expandir la red a través de controladores de enlace paralelos utilizando distribuidores DMX (DMX splitters). El cable de la red consiste en un cable de par trenzado aislado, con una impedancia típica de 120 Ohm, con una resistencia al extremo del cable más lejano del controlador para absorber los ruidos de la señal.



DMX512 data are sent using EIA-485 voltage levels. However, quoting from E1.11, *“The electrical specifications of this Standard are those of EIA- 485-A, except where specifically stated in this document. Where a conflict between EIA-485-A and this document exists, this document is controlling as far as this Standard is concerned.”* DMX512 is a bus network no more than 1200 meters long, with not more than 32 devices on a single bus. If more than 32 devices need to communicate, the network can be expanded across parallel buses using DMX splitters. Network wiring consists of a shielded twisted pair, with a characteristic impedance of 120 Ohms, with a termination resistor at the end of the cable furthest from the controller to absorb signal reflections.



Les données de DMX512 sont envoyées à l'aide de niveaux de voltage. Cependant, le standard E1.11 dit: “Les spécifications électriques correspondent à la normative EIA- 485-A, sauf pour ce qui est spécifiquement établi dans ce document. En cas de conflit entre EIA-485-A et ce document, ce dernier a un contrôle prioritaire sur tout ce qui est relatif à ce Standard.” DMX512 est un réseau de contrôleurs de liaison de 1200 mètres de long au maximum, contenant un maximum de 32 dispositifs interconnectés dans un unique réseau. Au cas où plus de 32 dispositifs auraient besoin de communiquer, le réseau peut être élargi moyennant des contrôleurs de liaison parallèles à l'aide de diviseurs DMX. Le câble du réseau consiste en un câble pair tressé, isolé avec une impédance typique de 120 Ohms, avec une résistance au bout du câble le plus éloigné du contrôleur pour absorber les signaux électriques.

Encendido / Start up / Allumage



Después de encenderlo, en la consola se encenderá durante 5 segundos el LED ROJO para indicar que la alimentación es correcta y el sistema está preparado. Si los aparatos DMX están conectados, este led rojo parpadeará rápidamente para indicar que la conexión DMX está bien. Si hay una mala conexión del aparato DMX, el led rojo parpadeará lentamente, entonces hay que comprobar la conexión del aparato DMX. Si no hay ningún DMX conectado, hay diferentes acciones a seguir que dependen de las configuraciones previas de la función RDM.

LISTA de medidas si no hay DMX:

- **Show**, en el caso de que no haya DMX, un SHOW pregrabado (grabación de un espectáculo pre grabado de fábrica) arranca cambiando los colores.

En la consola el led rojo del DMX se queda encendido solamente durante el encendido, luego se apaga para evitar que haya una luz roja en el interior del foco y sea visible desde el exterior.



After turning on, the RED LED on the board is connected, stay on for 5 seconds to indicate the power is OK and the system is ready. If DMX are present, this LED will flash very quickly to indicate the DMX connection is OK. If there is DMX miswiring, the led flashes very slow, then please check DMX connection.

If DMX is not installed there are different actions depending on previous settings on the RDM function.

No DMX action LIST:

- **Show**, in case of no DMX, a pre-recorded SHOW (factory only show recording) run making colour changes.

The Red DMX led on the board stays on only at the power up, and then is switched off to avoid having a red light inside the luminaire that can be visible from outside the luminaire.



Une fois qu'elle a été allumée, la LED ROUGE sur la console s'allumera durant 5 secondes pour indiquer que l'alimentation est correcte et que le système est prêt. S'il y a des dispositifs DMX connectés, cette led rouge clignotera rapidement pour indiquer que la connexion DMX est en bon état. En revanche, si la connexion de l'appareil DMX est mauvaise, la led rouge clignotera lentement. Alors, il faudra vérifier la connexion de l'appareil DMX.

S'il n'y a aucun DMX connecté, il existe différentes démarches à suivre en fonction des configurations préalables de la fonction RDM.

LISTE des mesures en cas d'absence du DMX:

- **Show**, en cas d'absence du DMX, un SHOW préenregistré (enregistrement d'un spectacle préenregistré de fabrique) démarre tout en changeant les couleurs.

La led Rouge du DMX ne reste allumée que lors de l'allumage et elle s'éteint afin d'éviter qu'il y ait une lumière rouge à l'intérieur du luminaire pouvant être repérée de l'extérieur.

Configuración de la dirección del dmx dip switch / Dip switch dmx address setting / Configuration de l'adresse du dmx dip switch



Hay dos maneras de configurar la dirección DMX: Primero utilizando el Dip Switch; Segundo por RDM. Si se selecciona la dirección Dip Switch, entonces esto tiene prioridad sobre el RDM. Para usar el RDM los Dip Switch deben estar todos en OFF.

Configuración del DMX utilizando DIP Switch, el valor de la dirección puede ser entre 1 y 512, utilizando el código binario para establecer la dirección deseada. El usuario solo puede utilizar el Dip 1 al 9 para las direcciones.

Ejemplo de código binario para la dirección "12":

DIP	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Valor	1	2	4	8	16	32	64	128	256
Config.	apagado	apagado	encendido	encendido	apagado	apagado	apagado	apagado	apagado



There are two ways to set the DMX address: first by Dip Switch; second by RDM. If Dip switch address is selected, this has priority over RDM. To use the RDM the Dip Switch must be all in OFF mode.

DMX setting by DIP switch, the address value can be 1-512, using binary coding, set the desired address. The user can only use dip 1 to 9 for addressing.

Binary coding Example for address "12":

DIP	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Value	1	2	4	8	16	32	64	128	256
Setting off	off	off	on	on	off	off	off	off	off



Il y a deux manières de configurer l'adresse du DMX: d'abord en employant le Dip Switch; puis moyennant le RDM. Si on choisit l'adresse Dip switch, ceci aura la priorité sur le RDM. Pour utiliser le RDM les commutateurs DIP doivent tous être en mode OFF.

Configuration du DMX en utilisant DIP switch ; la valeur de l'adresse peut se trouver entre 1 et 512, en employant le code binaire pour établir l'adresse souhaitée. L'utilisateur ne peut utiliser que les Dip 1 à 9 pour les adresses.

Exemple de code binaire pour l'adresse "12":

DIP	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Valeur	1	2	4	8	16	32	64	128	256
Config.	éteint	éteint	allumé	allumé	éteint	éteint	éteint	éteint	éteint

Configurando la dirección DMX utilizando RDM / DMX address setting by RDM / Configuration de l'adresse DMX en utilisant RDM



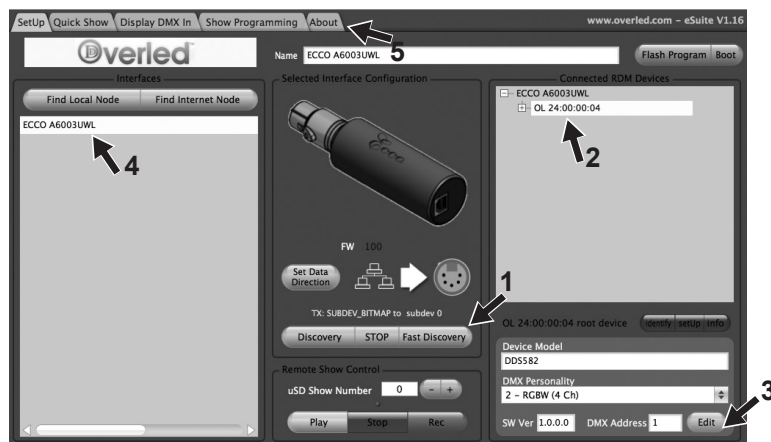
Descargue el software Esuite (<http://www.overled.com/esuite.html>) y ejecútelo. Utilice "Fast Discovery" (1) para buscar aparatos en la red, y en la ventana derecha aparecerán los aparatos conectados (2), SE MUESTRA la dirección DMX.

Edite (3) y escriba la dirección que quiera utilizar.

Cuando hay múltiples aparatos conectados a la vez, por favor utilice el "Identify Key" para identificar el aparato (parpadea) cuando se configuren los datos DMX, para asegurar que es el aparato correcto.

A la izquierda se puede ver la versión del software del aparato conectado (4).

En la parte superior, se pueden ver las opciones DMX para ajustar cada uno de los aparatos (5).



Download the software Esuite (<http://www.overled.com/esuite.html>) and run it. Use "Fast Discovery" (1) for device searching on network and on the right window you should see all the network devices (2). DMX address is DISPLAYED.

Edit (3) and write the address you want to use.

In case of multiple devices connected, please use Identify Key to see the device flash when setting DMX data, just to make sure the device is right.

On the left, it is possible to see Software version of the connected device (4).

At the top you can see DMX options to adjust the each devices (5) .



Téléchargez le software Esuite (<http://www.overled.com/esuite.html>) et exécutez-le. Utilisez " Fast Discovery " (1) pour chercher des dispositifs dans le réseau et sur la fenêtre de droite apparaîtront les dispositifs connectés (2). L'adresse DMX apparaît.

Éditez (3) et écrivez l'adresse que vous voulez utiliser.

Lorsqu'il y a de multiples appareils connectés en même temps, veuillez utiliser le "Identify Key" pour identifier le dispositif (qui clignote) quand les données du DMX sont configurées afin de garantir qu'il s'agit du dispositif correct.

À gauche, vous pouvez voir la version du software du dispositif connecté (4).

Dans la partie supérieure, vous pouvez voir les options du DMX pour régler chacun des dispositifs (5).

Personalidades / Personality / Personnalité



Personalidades son un número de funciones que la consola puede llevar a cabo, al seleccionar diferentes personalidades se usa un número diferente de canales DMX. Los DMX no tienen ningún canal específico para las funciones, cada canal se puede usar para una función distinta, dependiendo de la personalidad elegida.

Ejemplos de personalidad:

El valor entre paréntesis es el número de canales DMX utilizados o SLOTS (ranuras).

1- Dimmer (1 Ch): esto activa todas las salidas led disponibles, en este caso, las 4 salidas se activan al mismo tiempo utilizando solamente un canal DMX empezando desde la primera dirección seleccionada en la configuración de las direcciones DMX.

2- RGBW (4 Ch): esta opción utiliza 4 canales en esta aplicación, ROJO, VERDE, AZUL y BLANCO, el ROJO es la primera dirección DMX dada.

3- RGBW + DIMMER: es lo mismo que la opción 2, pero la luz se controla a través de un dimmer principal, que reduce o aumenta la intensidad de la luz de todos los LEDs.

4- ST7 RGBW: esta opción utiliza 7 canales, los primeros 4 canales son colores, el 5 no se usa, el 6 es el STROBO, y el 7 es para el retraso.

5- ST7 RGBW + DIMMER: tienen la misma personalidad que el 4 con DIMMER en el canal 8.

6- ST7: funciona igual que la personalidad 4 pero solo para 3 canales RGB, el blanco no se controla, el canal restante funciona igual. Se usan 7 canales.

7- RGB: solamente controla los primeros 3 canales RGB y solamente utiliza 3 canales.

Cuando se selecciona la personalidad, el número de canales utilizado se debe tener en cuenta y se debe asegurar que están debidamente configurados con sus respectivas direcciones DMX, por ejemplo:

Si la personalidad del primer foco es la número 2, suponemos que se usan 4 canales, si se asigna la dirección número 6, el próximo foco DIRECCIÓN DMX comenzará a partir del DMX número 10, y así sucesivamente.



Personalities are a number of functions that the board can perform, selecting different personalities, different numbers of DMX channels are used. The DMX don't have any standard channels per function, each channel can be used for a different function, depending on the chosen personality.

Examples of personality:

The value in brackets is the number of DMX channel used or SLOTS.

1- Dimmer (1 Ch): This option activates all led outputs available, in this case all outputs are dimmed at the same time using one DMX channel starting from the first address selected on DMX addressing.

2- RGBW (4Ch): This option uses 4 channels in this application RED, GREEN, BLUE, and WHITE, RED is the first given DMX address.

3- RGBW + DIMMER: is same as option 2, but the light is controlled by a master dimmer, that reduces and increases the light output of all LEDs.

4- ST7 RGBW: This option uses 7 channels, the first 4 channels are colours, 5 not used, 6 is STROBO, 7 is for delay.

5- ST7 RGBW + DIMMER: have same as for personality 4 with DIMMER on channel 8.

6- ST7: work as personality 4 but only for 3 RGB channels, white isn't controlled; the remaining channel works the same. 7 channels are used.

7- RGB: only controls the first 3 RGB channels and only uses 3 channels.

When personality is selected, the number of channels used must be considered for DMX addressing patching example:

If personality of first luminaire is number 2, we assume 4 channels are used, if the DMX address assigned is 6, the next luminaire DMX ADDRESS starts from DMX number 10, and so on, care must be taken for DMX patching to avoid mistakes. During DMX patching the number of DMX channel used must be known from each luminaire (personality).

Les personnalités sont le nombre de fonctions que la console peut mener à bout. En choisissant différentes personnalités, on peut utiliser différents nombres de canaux DMX. Les DMX n'ont pas de canal spécifique pour les fonctions, puisque chaque canal peut être employé pour une fonction différente, cela dépendra du type de programmation choisi.

Exemples de personnalité:

La valeur entre parenthèses est le numéro du canal DMX utilisé ou les SLOTS (fentes).

1- Dimmer (1 Ch): Cette option active toutes les sorties de led disponibles. Dans ce cas les 4 sorties sont activées en même temps en utilisant uniquement un canal DMX et commençant par la première adresse choisie dans la configuration des adresses DMX.

2- RGBW (4Ch): Cette option utilise 4 canaux dans cette application, ROUGE, VERT, BLEU et BLANC, le ROUGE étant la première adresse DMX donnée.

3- RGBW + DIMMER: Elle est identique à l'option 2, mais la lumière est contrôlée par un dimmer principal qui réduit ou qui augmente l'intensité de la lumière de toutes les LEDs.

4- ST7 RGBW: Cette option emploie 7 canaux, les 4 premiers canaux sont des couleurs, le 5 ne s'utilise pas, le 6 est le STROBO (stroboscopique), et le 7 est pour le retard.

5- ST7 RGBW + DIMMER: ont la même personnalité que le 4 avec DIMMER dans le canal 8.

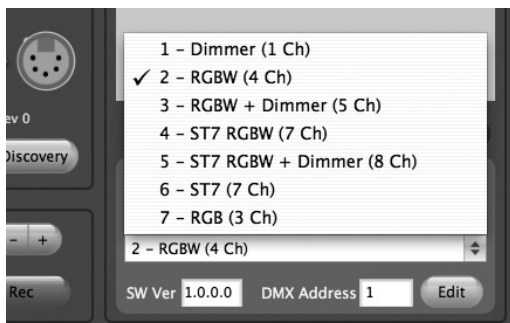
6- ST7: Elle fonctionne de la même manière que la personnalité 4 mais uniquement pour 3 canaux RGB, le blanc ne se contrôle pas et le canal qui reste fonctionne de la même manière. 7 canaux sont utilisés.

7- RGB: contrôle uniquement les 3 premiers canaux RGB et n'utilise que 3 canaux.

Lorsqu'on sélectionne une personnalité, on doit tenir compte du nombre de canaux utilisés et on doit s'assurer que ceux-ci sont dûment configurés avec leurs adresses DMX correspondantes. Par exemple:

Si la personnalité du premier luminaire est la numéro 2, nous supposons que 4 canaux sont utilisés; si l'adresse numéro 6 est assignée, le suivant luminaire ADRESSE DMX commencera à partir du DMX numéro 10 et ainsi de suite. Vous devez être attentifs lors de la configuration des "patches" (territoire – rang de travail, dans ce cas) afin d'éviter des erreurs.

Durant la configuration des rangs (DMX patching), vous devez connaître le numéro du canal DMX pour chaque luminaire (personnalité).



Captura de pantalla de una Personalidad.
Personality Screen Shot.
Capture d'écran d'une Personnalité.

Pedir información RDM / RDM info request / *Demande d'information RDM*

Al clicar "INFO" en el software Esuite RDM, se puede obtener información acerca del funcionamiento de un aparato, como se puede apreciar en la captura de pantalla abajo. Se puede ver información en tiempo real para cada aparato, donde:

- Temp: es la temperatura actual del aparato.
- Min: es la temperatura mínima registrada.
- Max: es la temperatura máxima registrada.

No se usan ni REC ni POL en esta aplicación.

El icono del reloj muestra las horas de trabajo en total para cada color del foco.

Click INFO on RDM Esuite software, working information can be received from a device, as in the screen shot below. You could see the actual information received from each device as the screen below. Where:

- Temp: is the actual temperature read on the device
- Min : is the minimum temperature recorded
- Max : is the maximum temperature recorded.

REC and POL are not used on this application.

The clock icon shows the working hours for each colour Lamp collecting the total working hours for the lamp

Rien qu'en cliquant INFO dans le Esuite RDM software, vous pouvez obtenir des renseignements à l'égard du fonctionnement d'un dispositif, tel que vous pouvez le voir dans la capture d'écran ci-dessous. Vous pouvez avoir des informations en temps réel sur chaque dispositif comme vous pouvez le voir ci-dessous, où:

- Temp: est la température actuelle du dispositif.
- Min : est la température minimale enregistrée.
- Max : est la température maximale enregistrée.

REC et POL ne sont pas utilisés dans cette application.

L'icône de l'horloge montre les heures de travail totales pour chaque lampe de couleur.



Actualizar el firmware / Firmware update / Mise à jour du firmware



En el caso de reprogramar el aparato, debes clicar el botón "Flash Program". Pulsa OK, selecciona el archivo del directorio con la extensión SREC2 y actualiza el aparato.
Es posible actualizar un aparato o múltiples aparatos a la vez.



In case of reprogram the device you should click on the Flash Program. Press OK, select the file from the directory with SREC2 extension and update the device.
Is possible to update one device or multiple devices at the same time.



*Si vous devez reprogrammer le dispositif, vous devez cliquer sur « Flash Program ». Cliquez sur OK, sélectionnez l'archive du répertoire avec l'extension SREC2 et mettez à jour le dispositif.
Il s'avère possible de mettre à jour un dispositif ou de multiples dispositifs en même temps.*



El fabricante no asume las responsabilidades derivadas del uso y montaje incorrectos de sus productos.

The manufacturer is not responsible for the incorrect use and assembly of its products.

Le fabricant n'assume pas les responsabilités dérivées de l'emploi et du montage incorrects de ses produits.



Córdoba, 16
08226 Terrassa (BCN)
Tel. 902 20 40 10
Fax. 93 786 15 51
www.lamp.es · lamp@lamp.es

EL EMBALAJE DE ESTE PRODUCTO ESTÁ CONSIDERADO COMO ENVASE INDUSTRIAL, SIENDO SU RECEPTOR UN PROFESIONAL

1002460 (B).